



Mémoire du Lycée Polonais Cyprian Norwid Villard-de-Lans – 1940-1946.

24 - 7 - 2011

Invitation à l'assemblée générale de l'association Invitation To The Association General Meeting Zaproszenie na walne zebranie Związku

Chers amis,

Notre prochain rassemblement aura lieu à Villard-de-Lans et Vassieux-en-Vercors les 10 et 11 septembre 2011.

Il sera marqué par notre visite au Musée de la Résistance de Vassieux où, sur 80 m², une exposition sera consacrée au Lycée.

• **Samedi 10**

11 h 00 : Rassemblement au cimetière autour du Tombeau des Polonais – 12 h 30 : Collation à la Maison des 4 montagnes – 14 h 00 : Assemblée générale de l'association – 18 h 00 : Messe « des Polonais » – 20 h 00 : Soirée à l'Hôtel de Paris –

• **Dimanche 11**

9 h 30 – Recueillement autour de la 7^e station du chemin de Croix.

11 h 30 – Réception au Musée de la Résistance de Vassieux-en-Vercors et visite de l'exposition.

• **Ordre du jour de l'assemblée générale**

Rapport moral, rapport financier, élection du bureau.

Nous évoquerons en particulier les chantiers en cours, principalement : l'exposition de Vassieux, le livre publié à cette occasion par les Presses Universitaires de Grenoble, la traduction du livre de T. Lepkowski, notre nouveau logo et les améliorations apportées aux monuments.

Réservez directement vos nuitées au Grand Hôtel de Paris (04 76 95 10 06) ou ailleurs ! Contactez Stéphane (04 76 56 88 28) ou Krystyna (06 70 97 23 72) pour confirmer votre présence lors de l'AG. Merci !

Drodzy Przyjaciele,

Nasze coroczne walne zebranie odbędzie się w Villard-de-Lans i w Vassieux-en-Vercors 10-ego i 11-ego września 2011-ego r.

Ważnym i wyjątkowym momentem spotkania będzie uroczyste otwarcie wystawy w Muzeum Oporu w Vassieux (Musée de la Résistance de Vassieux) gdzie ponad 80 m² są poświęcone dziejom naszego Liceum.

• **Sobota 10-ego września**

11.00 : zebranie na cmentarzu przy pomniku naszych poległych – 12.30 : przekąska w « Maison des 4 Montagnes » – 14.00 : Walne Zebranie Związku – 18.00 : Msza Sw. « Polaków » 20.00 : wspólna kolacja w Hôtel de Paris.

• **Niedziela 11-ego wrzesnia**

9.30 : skupienie przy 7-ej Stacji Drogi Krzyzowej do Valchevrière –

11.30 : Pzyjecie w Musée de la Résistance de Vassieux-en-Vercors. Wizyta ekspozycji.

• **Porzadek dzienny zebrania**

Raport moralny, sprawozdanie finansowe, wybor czlonkow zarządu.

Przedstawienie dzialalnosci ostatnich miesiecy, m. inn. : realizacja wystawy w Vassieux, wydanie w zwiazku z tym ksiazki o Liceum przez Presses Universitaires de Grenoble, tłumaczenie ksiazki Lepkowskiego (w trakcie ukonczenia), zmiana nazwy Zwiazku, nowe « logo », odnowienia pomnikow...

Prosimy rezerwowac pokoje bezposrednio, czy to w Grand Hôtel de Paris (04 76 95 10 06), czy gdzie indziej. Aby ulatwic organizacje wspolnego sobotniego posilku, prosimy rowniez poinformowac nas jaknajszybciej o Waszym przybyciu.

Dear Friends,

Our next general meeting will take place next September 10 and 11 in Villard-de-Lans and Vassieux-en-Vercors.

Its highlight will be a visit to the Museum of Resistance in Vassieux, where 80 sq meters will be dedicated to an exhibit about the Lycée.

• **Saturday the 10th**

11.00 am: First gathering at the cemetery around the Polish Grave – 12.30 pm : Snack at the Maison des 4 montagnes – 2.00 pm: Official meeting of the Association – 6.00 pm : Mass – 8.00 pm: Dinner at the Hôtel de Paris.

• **Sunday the 12th**

9.30 am: Gathering around the 7th station of the Way of the Cross of Valchevrière – 11.30 am: Reception at the Vassieux Museum and visit of the exhibit.

• **General meeting agenda**

Report from the president and treasurer. Bureau elections.

We will discuss the works on the go, mainly: the translation of the T. Łepkowski book; the publication on a book about the Lycée by the Presses Universitaires de Grenoble; our new logo and the renovation of monuments.

Book your hotel's night directly at Grand Hôtel de Paris (04 76 95 10 06) or elsewhere! Let Stéphane (+334 76 56 88 28) or Krystyna (+336 70 97 23 72) know if you are coming. Thanks!

*Amicalement à tous - Moc serdecznosci, i do milego zobaczenia - Best Regards
Le Bureau - The Bureau - Zarząd
Krystyna Fassina, Daniel Liber, Stéphane Malbos, Georges Nowak.*

• Vous pouvez régler vos cotisations auprès de Georges.

Chèques à l'ordre de Mémoire du Lycée polonais. 35 €. Merci !

• Składki roczne wynoszą dalej 35 €. Dziękujemy za przekazanie czeku (wystawiony na Mémoire du Lycée polonais) na rece skarbnika:

• Your 35 € subscription may be sent to Georges, order to Mémoire du Lycée polonais. Thanks!

Georges Nowak

Les Phyléas 230, 1 rue Landousse, 38300 Bourgoin Jailleu, France.